



Apoyo nominal:



Lo sobrenatural, los límites de realidad, que en muchas ocasiones nos inducen al terror, son una constante en todo el mundo, pero encontramos en Asia Oriental, una nueva fórmula de desasosiego para el espíritu humano. Este congreso, organizado por el Área de Estudios de Asia Oriental de la Universidad Complutense de Madrid, se propone ser el primero de muchos, que abarquen diversas manifestaciones sobrenaturales de diferentes culturas asiáticas. Se pretende llegar a la imagen que subyace más allá, y que el ojo no desea ver, al mundo onírico, al folclore popular, cruzando los límites de la religión y de la razón. Investigadores especializados en filología, historia, arqueología y arte, de las diferentes culturas de Asia Oriental, prometen no soltar nuestra mano, mientras nos guían hacia los más horribles terrores que atormentan el alma.

**PROMETEMOS QUE, TRAS ESTE CONGRESO, VOLVERÁN MÁS SABIOS,
PERO NO ASEGURAMOS QUE PUEDAN VOLVER A DORMIR**

#TerrorEnAsia

https://linktr.ee/Terror_en_Asia

Jueves, 20 de mayo de 2021

09:30 INAUGURACIÓN

Dr. José Manuel Lucía Megías (Vicedecano de Biblioteca, Cultura y Relaciones Institucionales de la Facultad de Filología de la UCM).

Dra. Chen Danna (Subdirectora del Instituto Confucio de Madrid).

Dra. Consuelo Marco Martínez (Directora del Área de Estudios de Asia Oriental UCM).

10:00-12:00 SESIÓN 1: CHINA

Moderador: David Sevillano López (UCM)

10:00-10:30 Pedro Ceinos (Investigador Independiente)

Terror en China: ficción y realidad.

10:30-11:00 Xu Jinjing (USAL)

Un análisis básico del sacrificio humano en la dinastía Shāng (ca. siglo XVII a.C. – 1046 a.C.).

11:00-11:30 Zeng Yu (Guandong Univ. of Foreign Studies)

Laozhai 癆瘵 (La Enfermedad Lao): una enfermedad infecciosa respiratoria con una larga historia.

11:30-12:00 MESA REDONDA

12:00-12:30 DESCANSO

12:30-14:30 SESIÓN 2: CHINA

Moderadora: Irene M. Muñoz (GIA)

12:30-13:00 David Sevillano López (UCM /GISEC /GIA)

De auspicios a íncubos: Los zorros de nueve colas en la tradición china.

13:00-13:30 Liang Xinjun (Univ. Suzhou), **Zhou Meng** (UGR/GIA/GISEC)

La leyenda de la Serpiente Blanca de China y los cuentos de monstruos-serpiente en Occidente.

13:30-14:00 Li Juyang (UCM)

La cocinera de la sopa del olvido.

14:00-14:30 MESA REDONDA

14:30-16:30 COMIDA

16:30-18:30 SESIÓN 3: COREA Y VIETNAM

Moderador: Marcos A. Sala (UCM/GIA)

16:30-17:00 Antonio J. Doménech

Espíritus y Chamanas en Corea: Enfermedad, Curación y Muerte

17:00-17:30 Yang Eunsook (UCM / GISEC)

Los Dokkebi en la vida de los coreanos.

17:30-18:00 Cristina Nualart (GIA)

La casa de las 99 ventanas en Saigon.

18:00-18:30 MESA REDONDA

Viernes, 21 de mayo de 2021

09:30 INAUGURACIÓN

Keiko Morito (Directora Fundación Japón Madrid)

10:00-12:00 SESIÓN 1: JAPÓN

Moderadora: Irene M. Muñoz (GIA)

10:00-10:30 Sara Gómez (USAL)

El alma oscura de Izanami.

10:30-11:00 Aitana Merino (GIA)

La leyenda de Hôichi el desorejado.

11:00-11:30 Matilde Arias (GIA)

Mujeres fantasma y demonio en el imaginario japonés.

11:30-12:00 MESA REDONDA

12:00-12:30 DESCANSO

12:30-14:30 SESIÓN 2: JAPÓN

Moderador: Marcos A. Sala (UCM/GIA)

12:30-13:00 Rafael Abad (US)

La interpretación de los restos arqueológicos en la Antigüedad.

13:00-13:30 Alfonso Falero (USAL)

El tokoyo como espacio "sobrenatural".

13:30-14:00 Irene M. Muñoz (UAH/GIA)

El zorro Kitsune: mensajero, protector, tramposo y seductor.

14:00-14:30 MESA REDONDA

14:30-16:30 COMIDA

16:30-18:30 SESIÓN 3: JAPÓN

Moderador: David Sevillano López (UCM)

16:30-17:00 Pilar Cabañas (UCM /GIA)

Los tormentos del jigoku (infierno budista). Amida frente Enma-Daiō.

17:00-17:30 Antonio Míguez (UCO)

Onryō: Una reflexión sobre la venganza fantasmal en Japón.

17:30-18:00 Marcos Sala (UCM / GIA)

Sables matademonios: El folclore y la leyenda japonesa sobre entes demoníacos a través de la historia del arte.

18:00-18:30 MESA REDONDA

18:30: CLAUSURA

Dr. Javier F. Vallina (Director del Dpto de Lingüística y Estudios Orientales UCM).

Dra. Consuelo Marco Martínez (Directora del Área de Estudios de Asia Oriental UCM).

RESÚMENES CONTRIBUCIONES:



Terror en China: ficción y realidad-resumen.

Pedro Ceinos (Investigador Independiente)



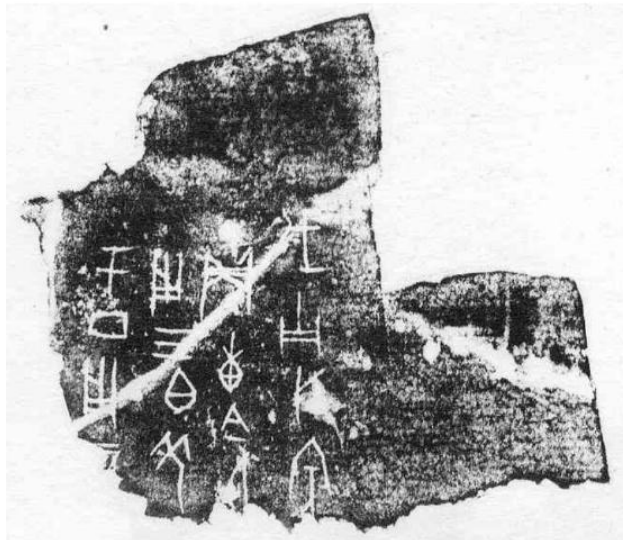
¿Vivía la población china en un ambiente de terror? Las noticias históricas apuntan a que el terror sirvió como medida de control político y su aplicación fue propugnada por cualquier emperador que vio la mínima contestación a su gobierno. Al terror político se unió desde los primeros siglos de nuestra era el terror religioso, y este sentimiento de que castigos incomprensibles podían sobrevenir a cualquier persona toma forma con

los cuentos fantásticos de moda en los primeros siglos de nuestra era. Mediante narraciones folklóricas aparentemente inocentes, un mundo siempre ominoso y muchas veces peligroso, se extiende más allá de las esferas más comunes de actividad. Gracias a la ficción, hasta el más poderoso emperador, Tang Taizong, vive aterrado tras su viaje al infierno, como se describe en *El Viaje al Oeste*.

Un análisis básico del sacrificio humano en la dinastía Shāng (ca. siglo XVII a.C. – 1046 a.C.).

Xǔ Jǐnjīng (USAL)

“Consultado en el día *wù-zǐ*, Bīn pregunta: Esta noche ¿hemos de usar trescientos *qiāng* para ofrecer al dios del cielo? Aplicamos esto [el duodécimo mes].” (H.J. 293) Este es un registro oracular del reinado de Wǔ-Dīng en el siglo XII a. C. En unas pocas y sencillas palabras, el rey confirmó que trescientas víctimas de origen *qiāng* serían sacrificadas al dios celestial aquella noche.



El sacrificio humano fue un ritual religioso que utilizaba a las personas como víctimas para adorar a dioses o antepasados.

Este tipo de comportamiento sangriento e inhumano, desde el punto de vista actual, se desarrolló en muchas civilizaciones a lo largo de la historia, y China no fue una excepción. Se puede decir que la dinastía Shāng (ca. siglo XVII a.C. – 1046 a.C.) es una de las épocas más destacadas en este sentido. En las inscripciones de huesos oraculares que se han excavado, los contenidos relacionados con sacrificios humanos son numerosos. En esta ponencia analizaremos la situación de los sacrificios humanos en la China de hace más de treinta siglos, a partir de las fuentes de las víctimas, los métodos y los objetos.

Laozhai 癆瘵 (La Enfermedad Lao): una enfermedad infecciosa respiratoria con una larga historia.

Zeng Yu (Guandong Univ. of Foreign Studies)



Nos reúne la fascinante y perfecta combinación entre la religión y la medicina durante la dinastía Song (siglo X – siglo XIII). Más concretamente, el centro de nuestra charla se centrará en las ceremonias terapéuticas taoístas de este periodo que se aplicaban particularmente para curar el *Laozhai* – una enfermedad infecciosa respiratoria. Como una parte de nuestro proyecto de investigación sobre las ceremonias terapéuticas taoístas, en este discurso presentamos, desde el punto de vista de los especialistas en la medicina tradicional china y los maestros taoístas, la evolución del conocimiento y el tratamiento del *Laozhai*.

Basándome en los abundantes textos de la medicina tradicional china (principalmente de la dinastía Song, Ming y Qing) y los textos taoístas (entre siglo X y siglo XIV), mostraré que, como concepto médico, *Laozhai* apareció durante la dinastía Song y después se usó para nombrar una enfermedad que presenta síntomas como una fragilidad crónica, una tos prolongada, fiebre, sudores nocturnos, etc. Demostraré que antes y después de la aparición de este término, los médicos emplearon otros 12 términos sinónimos para llamar a la enfermedad que presenta los síntomas de *Laozhai*.

Haciéndome hincapié en el análisis de estos términos médicos, argumentaré que aunque *Laozhai* se refiera actualmente a la tuberculosis pulmonar, desde el siglo X al XIV, posiblemente correspondía a otra enfermedad cuyos síntomas eran similares a esa.

De auspicios a íncubos: Los zorros de nueve colas en la tradición china.

David Sevillano (UCM /GISEC /GIA)

Los zorros de nueve colas (九尾狐), también conocidos como espíritus-zorro (狐狸精), fueron unas criaturas semidivinas surgidas de las tradiciones chamánicas. Durante el periodo dinástico, estos seres fueron representados como inmortales, dotados de una gran sabiduría y grandes poderes, capaces de transformar su apariencia física.

Aunque en algunos textos son presentados como signos auspiciosos de la llegada de un buen gobernante; de forma más generalizada fueron presentados como seres cuasi demoníacos transmisores de enfermedades y capaces de embrujar a las personas. Al estar asociados con el elemento *yin* (陰), estos zorros fueron



considerados en muchos casos como la suprema encarnación del poder seductor femenino. Esta capacidad de seducción es descrita con cierta frecuencia como un factor claramente negativo y de estabilización social. Por lo tanto, en muchos relatos se muestra la necesidad de recurrir a monjes budistas o taoístas que exorcicen a estos seres para devolver la armonía a la sociedad.

La “Leyenda de la Serpiente Blanca” de China y los cuentos de “monstruo serpiente” en Occidente.

Liang Xinjun (Universidad de Suzhou), Zhou Meng (UGR/GIA/GISEC)



La *Leyenda de la Serpiente Blanca* (白蛇传), formada durante la dinastía Song del Sur, es en realidad una variante china de los “cuentos del monstruo-serpiente”, tema universal ampliamente difundida en Euroasia. Los cuentos con la serpiente como protagonista tienen su origen en la historia de *El Rey y Lamia*, que surgió

en la región de Cachemira y Punjab de la Antigua India y que se difundió en ambas direcciones del Occidente y extendiéndose a Oriente en épocas posteriores. En el proceso de difusión por Occidente, este cuento llegó a Roma en el siglo II a.C., donde fue registrado por el escritor Filóstrato de Atenas. La misma historia se reinterpretó posteriormente en *Lamia*, obra narrativa del gran poeta británico John Keats hecha en

1819. Mientras tanto, los cuentos sobre la serpiente también se interpretaron en China durante las dinastías de Ming y Qing, dando a luz a muchas versiones locales, como la *Dama Blanca encarcelada permanentemente en la Pagoda Leifeng* (白娘子永镇雷峰塔), cuento recopilado en *Historias para advertir al mundo* (警世通言) escrito por Feng Menglong durante la dinastía Ming, o la obra teatral *Leyenda de la Pagoda Leifeng* (雷峰塔传奇) publicada en 1807, y la *Leyenda del monstruo bondadoso* (义妖传) publicada en 1810, etc. Sin embargo, esta obra alcanza su mayor difusión en la edad moderna gracias a las adaptaciones cinematográficas, televisivas, teatrales, musicales, etc., de los cuales sobresale una serie taiwanesa filmada en 1992.

La cocinera de la Sopa del Olvido: Mengpo 孟婆

Li Juyang (UCM)

En el infierno fluye un río que se llama el “río del olvido”, encima del cual hay un puente llamado “Naihe”. Todos los espíritus que han conseguido permiso para reencarnarse han de cruzar este puente. En el puente les esperan la dueña de la posada Wangxiangtai, la cocinera de la sopa del olvido, la diosa del viento, la Enamorada de Dios del Amor... A continuación, vamos a revelar el misterio de Mengpo 孟婆.



Espíritus y Chamanas en Corea: Enfermedad, Curación y Muerte

Antonio J. Doménech (UMA)



Las chamanas en Corea (*Mansin*, poseída por miles de espíritus) son las encargadas de relacionarse con los miles de espíritus y dioses que las poseen en los ritos y en su vida diaria. Ellas pueden convertirse a través de estas posesiones en instrumentos de enfermedad o curación, rescatar de la muerte o conducir a la muerte. Existen multitud de historias en la tradición literaria popular de Corea sobre

espíritus que producen enfermedad y muerte si no son contentados/as adecuadamente por las chamanas. Esta misma tradición se ha incorporado actualmente en las series y películas coreanas donde estos espíritus aterrorizarán si no los tratamos como se merecen...

Los Dokkebi en la vida de los coreanos

Yang Eunsook (UCM / GISEC)

Aunque muestra lados positivos y negativos para los humanos, el fantasma coreano Dokkebi, que tiene poderes sobrenaturales, no es tan malo como para asustar o matar humanos, sino que se caracteriza más bien por su carácter ingenuo o bobalicón, lo que le lleva, a veces, a ser engañado por los humanos.

Existen varios tipos de Dokkebis según su forma y apariencia. Debido a su habilidad superior a la humana, son muy cambiantes y aparecen en cualquier lugar y en cualquier momento. A diferencia de los fantasmas típicos, que aparecen como un espíritu o alma después de que una persona muere, los Dokkebis aparecen como objetos naturales: árboles, huevos o piedras que usan los humanos en la vida cotidiana y siempre con una luz. Mientras que los fantasmas aparecen para asustar a la gente para vengar por rencores, los Dokkebis te dan tesoros de oro y plata con una vara de mando si los haces sentir bien; sin embargo, cuando haces algo malo o eres codicioso, también te castigan de formas muy desagradables. Los Dokkebi están en el subconsciente de los coreanos y esa creación de un carácter único pero similar a los seres sobrenaturales, imaginados por diferentes grupos étnicos, muestra las características del pensamiento coreano.



La Casa de las 99 Ventanas en Saigón

Cristina Nualart (GIA)



A finales del siglo XIX, salió de China un hombre que fue a buscar fortuna a Indochina. Su existencia es verídica, como lo fue también su éxito y su fortuna, pero su historia, en Saigón, ha dado lugar a películas de terror y un miedo a los fantasmas que supuestamente habitaban su villa conocida como la casa de las 99 ventanas.

Esta comunicación entrelaza la historia documentada del personaje real, con los mitos y las historias de fantasmas alrededor de su figura, así como la de sus sucesores. Entre sus descendientes destaca una hija a la que casi nadie pudo ver en vida por estar

encerrada en la casa que aún conserva los indicios materiales de que pudo pasar tiempo encadenada a una pared. La casa de las 99 ventanas sigue en pie en Ciudad Ho Chi Minh, Vietnam, donde es posible visitarla.

El alma oscura de Izanami. Sara Gómez Gómez (USAL/Grupo Humanismo Eurasia)

Según Carl Jung, la oscuridad, o la sombra, se encuentra en el inconsciente de todo individuo, y la consideró como la parte maligna que está en constante conflicto con el ego, la parte consciente. Esta concepción, el arquetipo 'sombra' forma parte de los arquetipos que este autor aplicó a las figuras femeninas occidentales. En Japón, es Kawai Hayao quien aplicó los conceptos de Jung a la mitología japonesa.



Tomando como base su trabajo, es posible ver reflejado el arquetipo 'mujer demonio' en la figura de la *megami* Izanami no Mikoto, que es la deidad tanto creadora como de la muerte y del Yomi, el inframundo japonés. A partir del análisis de Izanami, se presentará el lado sombrío de la mujer en la mitología japonesa, y se conectará con otras representaciones femeninas del folclore japonés, como la *nure onna* (la mujer serpiente), la *yuki onna* (la mujer de las nieves) o la *goryō* (*yūrei* o fantasma femenino dominada por los celos y la venganza).

La leyenda de Hôichi el desorejado

Aitana Merino (UCM/GIA)



La tinta como elemento mágico y conductor, capaz de transportarnos a otros mundos o incluso de dotarnos de invisibilidad, puede parecernos evidente una vez conocemos el halo sobrenatural que rodea a los orígenes de la práctica caligráfica. En la leyenda de *Hôichi el desorejado*, recogida por Lafcadio Hearn en su publicación

Kwaidan: historias y estudios sobre cosas extrañas (1903) podemos encontrar conceptos clave de la estética japonesa que vinculan la historia del monje de Akamagaseki con otros grandes relatos del imaginario japonés a través del poder de la palabra escrita sobre el cuerpo humano.

MUJERES FANTASMAS Y DEMONIO EN EL IMAGINARIO JAPONES

Matilde Arias (GIA)

Durante siglos, la cultura japonesa ha alimentado leyendas de mujeres que se convierten en demonios y fantasmas para atormentar a los que dejan en la tierra. Por lo general buscan venganza y siembran el terror en el mundo de los vivos causando sufrimiento o incluso, la muerte de aquellos a quienes acechan.



Gigantes, extrañas campanas y flechas caídas del cielo. El objeto arqueológico en la tradición cultural del Japón pre-moderno

Rafael Abad (US/Grupo Humanismo Eurasia)



Desde la propia Antigüedad, los habitantes de Japón se han sentido atraídos por extraños objetos que eran descubiertos en las mismas tierras en donde vivían. En una época en la que todavía no existía la arqueología, la curiosidad hacia estos objetos fue satisfecha a través de explicaciones, que resultan fantásticas e inverosímiles para la mente moderna, pero que intentaban razonar y comprender la presencia de tales elementos de acuerdo con su visión del mundo. Por ejemplo, depósitos de conchas descubiertos lejos de la costa eran atribuidos a la acción de insaciables gigantes; en realidad, se trataba de yacimientos prehistóricos, que, debido a los cambios climáticos acaecidos durante miles de años, no parecían guardar relación con su entorno inmediato en ese momento. En esta conferencia presentaremos algunas de las interpretaciones proporcionadas por los japoneses ante estos elementos arqueológicos, que se encuadran dentro de una tradición intelectual y popular anterior a la propia modernización de Japón.

El tokoyo como espacio “sobrenatural”

Alfonso Falero (USAL/Grupo Humanismo Eurasia)

En el imaginario japonés lo natural y lo sobrenatural no se contraponen, sino que se suelen complementar. Más aún no suelen ocupar espacios separados ontológicamente. Sin embargo, hay una excepción en el caso de la fabulación sobre el *tokoyo* 常世o ‘mundo eterno’ en Japón. Como su propio nombre nos revela se trata de un mundo paralelo al nuestro, pero su diferencia radical estriba justo en el rasgo más ontológico que hace a nuestro mundo ser mundano: lo efímero, su transitoriedad, su estar-en-el-tiempo. El *tokoyo* es por el contrario un mundo atemporal, no sometido al cambio, marca distintiva (*merkmal*) de la temporalidad.



En Japón, igual que en muchas otras culturas, se ha imaginado cómo sería un mundo eterno, no sometido al cambio, desde muy antiguo. Antes de que arribara el imaginario budista y los japoneses soñaran con paraísos que rescatan las erráticas almas de los difuntos, la literatura japonesa ya refiere este mundo, y lo refiere como una utopía. Un lugar lejano e inalcanzable con medios humanos, a donde es difícil el viaje de ida, pero no el de vuelta. Los habitantes de este mundo se dignan en visitar el nuestro. De este modo aportan sus virtudes extraordinarias como visitantes excepcionales dotados de gran poder. Un poder que casi siempre es constructivo, pero que en algún caso se percibe como un cuestionamiento del poder local allá donde arriba.

Al imaginarse más allá del horizonte, se trata de un lugar transoceánico. En esta propuesta de análisis, se exploran los referentes culturales y simbólicos que contribuyen en la literatura clásica japonesa a dar forma visible a un concepto ontológico difícil de imaginar. Al mismo tiempo se estudia la interrelación entre varios imaginarios que vienen a configurar una idea híbrida, nutrida en más de una tradición, heterogéneas estas entre sí.

En un plano más universal se plantea comprender este concepto simbólico en relación al prototipo de la “isla de los bienaventurados” presente en todas las culturas de Eurasia.

El zorro Kitsune: mensajero, protector, tramposo y seductor.

Irene M. Muñoz (GIA)



Uno de los símbolos más reconocibles que acompañan a Inari es el zorro Kitsune: tan común es la asociación entre la deidad y el zorro que en algunas ocasiones incluso los límites entre ambos personajes quedan difuminados y terminan siendo unificados en una misma figura, según la cual la diosa Inari es representada en forma de zorro.

La asociación entre Inari y el zorro no siempre ha sido tan clara: ni todas las deidades relacionadas de algún modo con el arroz, la agricultura, los cereales o los alimentos van acompañadas del zorro, ni todas las divinidades-zorro están asociadas a Inari. De hecho, la figura del kitsune termina derivando a la de un personaje sobrenatural, con atribuciones de

control psíquico y un carácter propio de la figura del *trickster*, que engañará y jugará malas pasadas a cuantos humanos tengan la desgracia de cruzarse con uno de estos animales mágicos en su camino. Así pues, este trabajo pretende hacer un análisis del origen de la relación entre los kitsune e Inari, así como de la naturaleza mágica de estos animales en el imaginario del Japón antiguo, tanto en su vertiente agrícola-benigna como en su vertiente más misteriosa y traicionera.

Los tormentos del Jigoku (infierno budista). Amida frente Enma-Daiō.

Pilar Cabañas (UCM /GIA)

De un modo simplista todo queda reducido a buen karma o mal karma, habiendo siempre posibilidad de conseguir la limpieza del mal. Enma-Daiō usa un espejo para que cada uno vea reflejados sus pecados. Limpiarlos no es sencillo. En ocasiones es necesario descender al jigoku, donde el intenso y continuo estado de sufrimiento nos purificará, pero existe la esperanza en que no es para siempre, y un día el terror del dolor cesará.

Su representación plástica motiva al fiel, llevándole a evitar aquello que ensucia su existencia y que será necesario limpiar para progresar en ella.



Onryô: Una reflexión sobre la venganza fantasmal en Japón.

Antonio Míguez (UCO)



El principal motor narrativo en la literatura, las artes escénicas o el cine, siempre ha sido la *venganza*. Hablamos, por tanto, de un sentimiento universal, si bien en Japón presenta una serie de rasgos distintivos en base a particularismos religiosos, sociales y ciertas creencias esotéricas.

Deteniéndonos en ese último punto, nuestro cometido será explicar la trascendencia del concepto para el surgimiento del onryô, el fantasma japonés que se popularizó internacionalmente a raíz de *Ringu* (Hideo Nakata, 1998), pero que lleva transitando el

mundo de las mentalidades de aquel país desde sus mismos orígenes.

Sables matademonios: El folclore y la leyenda japonesa sobre entes demoníacos a través de la historia del arte.

Marcos A. Sala (UCM/GIA)

Aquellos seres cuya maldad sobrepasa los umbrales de lo humano solemos atribuirles el calificativo de demonios. Sin embargo, la interpretación japonesa de tal fenómeno se distancia y diversifica de nuestra concepción judeo-cristiana. De esta forma, encontraremos en ogros (*oni*), fantasmas (*yûrei*) y otros seres sobrenaturales (*yôkai*), algunos ejemplos de entes que atormentan al mundo de los humanos. Pese a que, en el folclore japonés, se nos habla de muchos casos de criaturas que deciden no interferir directamente con los ajenos a su naturaleza, serán aquellos que sólo encuentran satisfacción en traer el infierno a la tierra quienes protagonicen las mayores leyendas. En este momento intervienen los héroes, que, aún siendo mortales, adquieren momentáneamente un estatus de equidad con los demonios cuando se enfrentan a ellos en combate. Los samuráis, la nobleza guerrera nipona, asume este rol, y su sable (*nihontô*) acaba siendo ese elemento que forjará la leyenda, cortando el espacio que separa este universo del que está “en la otra orilla”.



COMITÉ CIENTÍFICO:

Dra. Consuelo Marco Martínez (UCM)

Dr. Florentino Rodao García (UCM)

Dra. Chen Danna (Instituto Confucio)

Dra. Anne-Hélène Suarez Girard (GISEC)

Dra. Ana Trujillo Dennis (U. Comillas)

COMITÉ ORGANIZADOR:

Dra. Consuelo Marco Martínez (UCM)

Dra. Irene M. Muñoz Fernández (GIA)

Dr. Marcos A. Sala Ivars (UCM/GIA)

Prof. David Sevillano López (UCM/GIA)



DEPARTAMENTO DE LINGÜÍSTICA GENERAL,
ESTUDIOS ÁRABES, HEBREOS Y DE ASIA ORIENTAL



GISEC

Grupo de Investigación
Sinología Española Complutense
Área de Asia Oriental de la Fac. de Filología



26

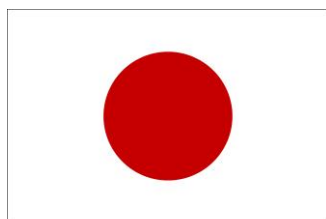
años

APOYOS NOMINALES:

Embajada de Japón en España

Instituto Confucio Madrid

Fundación Japón Madrid



Embajada del Japón en España



instituto
confucio
de madrid



JAPAN FOUNDATION
国際交流基金